

Testo e traduzione

Falei un dia, por me baralhar con meu amigo, con outr?, u m?el visse e direivos que lhi dix?, u m?el disse porque lhi fezera tan gran pesar: <i>?se vos i, meu amigo, pesar fiz, non foi por al se non porque me quix?.</i>	I. Ho parlato un giorno con un altro, per litigare con il mio amico, dove questi potesse vedermie vi dirò quello che gli dissi quando lui mi chiese perché gli avevo procurato un così grande dolore: <i>?se, mio amico, vi causai tormento, non fu per altro se non perché ne avevo voglia?.</i>
Por baralhar con el e por al non falei con outr?, en tal que o provasse, e pesoulhi máis ca se o matasse, e preguntoum?e dixilh?eu enton: <i>?se vos i, meu amigo, pesar fiz, non foi por al se non porque me quix?.</i>	II. Ho parlato con un altro per litigare con lui e per nient?altro, in modo tale da provocarlo, e l?avrei ferito di meno se lo avessi ucciso; quando mi chiese spiegazioni in quel momento gli dissi: <i>?se, mio amico, vi causai tormento, non fu per altro se non perché ne avevo voglia?.</i>
Ali, u eu con outr?ant?el falei, preguntoum?ele porque lhi fazia tan gran pesar ou se o entendia, e direivos como me lhi salvei: <i>?se vos i, meu amigo, pesar fiz, non foi por al se non porque me quix?.</i>	III. Lì, dove parlai con un altro davanti a lui, mi chiese perché gli procurassi un dolore così grande e se ne fossi consapevole; vi dirò come mi giustificai: <i>?se, mio amico, vi causai tormento, non fu per altro se non perché ne avevo voglia?.</i>

- letto 539 volte